



# Kayak Manuel de l'utilisateur



[www.pelicansport.com](http://www.pelicansport.com)



## Bienvenue!

Merci d'avoir choisi un kayak Pelican. Ce kayak a été fabriqué selon des normes rigoureuses de qualité et selon notre savoir-faire développé sur plus de 30 ans. Nous espérons que votre expérience avec le produit sera des plus plaisantes. Prenez le temps de vous familiariser avec le contenu de ce manuel afin d'optimiser votre satisfaction du produit. Nous croyons que les kayaks Pelican offrent une valeur sans pareil. Nous espérons que vous en profiterez abondamment.

*Toute l'équipe de Pelican*

## **Service à la clientèle**

1.888.669.6960

service@pelicansport.com

[www.pelicansport.com](http://www.pelicansport.com)

## Renseignements importants

Modèle \_\_\_\_\_

Date de l'achat \_\_\_\_\_

Nom du marchand \_\_\_\_\_

No. d'enregistrement \_\_\_\_\_

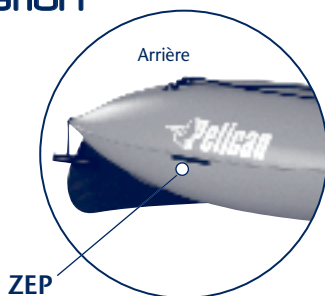
Province/État \_\_\_\_\_

No. de modèle \_\_\_\_\_

No. de série ZEP \_\_\_\_\_

## Comment localiser le no de série de votre embarcation

Le no de série de votre kayak se trouve ici:



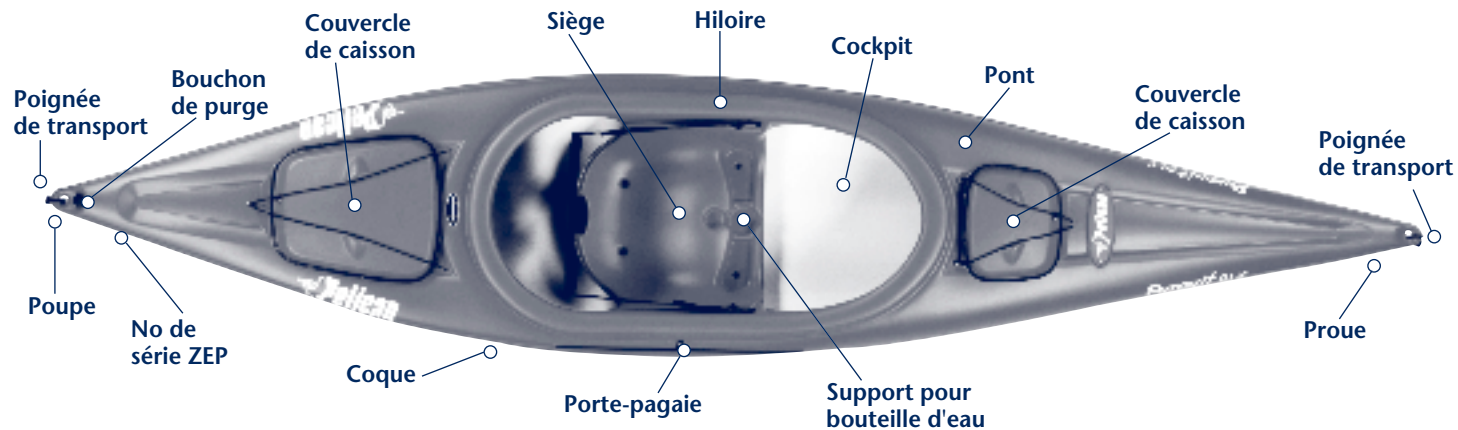
## Index

Votre kayak .....	2
Pour un bon départ .....	3
Matériau/fabrication .....	3
Application de l'autocollant d'enregistrement .....	4
Le transport .....	4
Liste de vérification avant la mise à l'eau .....	5
Procédure de mise à l'eau .....	5
Amarrage .....	5
Mesures de sécurité .....	6
Entretien .....	8
Entreposage .....	8
Garantie limitée prolongée .....	9
Cession .....	11
Déclaration d'origine du fabricant .....	12
Description de l'embarcation .....	12
Carte d'enregistrement de la garantie .....	13

## Votre kayak

Prenez le temps de vous familiariser avec les différentes composantes de votre kayak.

*Note: tous les modèles ne comprennent pas toutes les pièces qui sont montrées.*



## Pour un bon départ

***Veuillez lire toutes les instructions du présent « Manuel de l'utilisateur ». Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer au besoin. Le manuel comprend:***

### **1- Renseignements importants**

Un espace est prévu en ouverture du manuel pour inscrire les renseignements importants au sujet de votre kayak. Ces renseignements seront utiles si vous devez communiquer avec notre département de Service à la clientèle.

### **2- La carte d'enregistrement de garantie**

Tel qu'expliqué à la section portant sur la garantie (page 9 de ce manuel), vous pouvez enregistrer votre garantie par la poste à l'aide de la carte d'enregistrement ou par voie électronique à partir de notre site web ([www.pelicansport.com](http://www.pelicansport.com)). Vous trouverez la carte d'enregistrement au centre du manuel.

### **3- Le certificat d'origine délivré par le fabricant**

Requis par certains gouvernements pour l'enregistrement, vous trouverez ce certificat au centre du présent manuel.

## Matériau / Fabrication

Le Ram-X™ dont est fait votre kayak est d'une grande résistance aux chocs grâce à sa flexibilité. Cette flexibilité s'accroît avec la chaleur et l'exposition prolongée de l'embarcation au soleil peut entraîner la formation de légères ondulations sur sa coque. Dans cette éventualité, elles disparaîtront une fois la coque refroidie. Mais dans aucun cas elles n'affecteront la performance de l'embarcation.



Le Ram-X™ est un matériel de qualité supérieure développé et enregistré en 1978. Il est rapidement devenu le symbole de qualité de l'industrie en ce qui a trait à la résistance aux chocs et à la capacité à reprendre sa forme originale après un impact. Largement apprécié par les consommateurs, le Ram-X™, se différencie de tous les autres matériaux utilisés dans l'industrie.

## Application de l'autocollant d'enregistrement

Parce que la plupart des adhésifs collent mal au Ram-X™, vous devrez suivre la procédure suivante pour appliquer votre autocollant d'enregistrement (requis par certains gouvernements). De préférence, procédez à l'application de l'autocollant avant de mettre votre kayak à l'eau pour la première fois.

- 1- Assurez-vous que la surface destinée à l'autocollant est propre et sèche.
- 2- Finissez de préparer la surface destinée à l'autocollant à l'aide d'alcool à friction ou de diluant pour peinture.
- 3- Poncez la surface à l'aide d'un papier de verre de rugosité moyenne.
- 4- À l'aide d'un sèche-cheveux, réchauffez l'espace destiné à l'autocollant. Le Ram-X™ devrait être tiède au toucher, mais NON CHAUD.
- 5- Appliquez l'autocollant avant que la surface ne refroidisse.

***N'appliquez pas l'autocollant si l'embarcation se trouve dans un environnement froid: l'autocollant n'adhérera pas.***

## Le transport

- Les poignées qui sont situées aux extrémités sont destinées à faciliter l'installation du kayak sur le toit de votre véhicule.
- Assurez-vous que le kayak est fixé adéquatement, que ce soit au toit de la voiture ou à une remorque.
- Avant le transport, retirez tous les accessoires pour éviter de les perdre ou de les endommager.



## Liste de vérification avant la mise à l'eau

- 1- Toutes les personnes à bord portent un gilet de sauvetage homologué.
- 2- Il y a une/des pagaie(s) d'urgence à bord.
- 3- Il y a un nécessaire d'urgence à bord (extincteur, avertisseur, nécessaire de premiers soins, sifflet, etc.).

## Procédure de mise à l'eau

Vérifiez que:

- Tout matériel ayant servi à attacher le kayak pour le transport a été retiré.
- Vous montez à bord en mettant le pied au centre du kayak afin d'assurer qu'il reste stable.

## Amarrage

- Amarrez toujours le kayak à l'écart de pierres ou d'objets tranchants.
- Amarrez toujours en eau suffisamment profonde pour éviter d'endommager le fond du kayak.
- Ne l'amarrez jamais à un quai qui n'est pas doté de pare-chocs destinés à protéger les côtés du kayak.



## Mesures de sécurité

### Mise en garde

***Avant d'utiliser le kayak, lisez les renseignements ci-dessous. Le fait de ne pas observer ces mesures peut occasionner de graves blessures ou la mort. Les sports de pagaie peuvent s'avérer dangereux et physiquement exigeants. La pratique de sports de pagaie peut vous exposer au risque de graves blessures ou de mort.***

***Vous devriez obtenir, d'une personne qualifiée, une formation sur les techniques adéquates de pagaie, de sécurité nautique et de premiers soins avant de pratiquer ce sport.***

### **A- Conditions de la météo et du plan d'eau**

Vérifier les conditions de la météo et du plan d'eau avant d'aller naviguer. Votre kayak est conçu strictement pour l'utilisation sur des plans d'eau abrités, sur des lacs et sur des cours d'eau calmes. Il n'est pas conçu pour l'utilisation en eau vive. Ne naviguez jamais par des conditions de vent violent, de pluie, d'orage, de houle ou de fort courant ni là où les marées peuvent affecter votre capacité à diriger l'embarcation ou à revenir à terre.

### **B- Chaque personne à bord devrait toujours porter un gilet de sauvetage qui est homologué par la garde côtière et/ou d'autres instances gouvernementales.**

Avant de vous mettre à pagayer, lisez la documentation du fabricant du gilet de sauvetage et familiarisez-vous à fond sur la façon de porter le gilet.

### **C- N'utilisez jamais ni ne consommez d'alcool, de médicaments ni de toutes autres substances qui peuvent affecter votre coordination, votre jugement ou votre capacité à vous servir du kayak de manière sûre et sécuritaire.**

### **D- Avertisseur sonore**

La garde côtière (ou d'autres instances gouvernementales) requiert que les nautoniers soient équipés pour signaler leur présence aux autres embarcations. Vous devriez donc toujours avoir à bord un avertisseur sonore. Si possible, fixez l'avertisseur à votre gilet de sauvetage.

### **E- Ne vous tenez jamais debout dans le kayak.**

Le fait de s'y tenir debout pourrait le faire chavirer. Aussi, dans la plupart des cas, il est beaucoup plus dangereux de tenter de nager jusqu'à la rive que de rester avec l'embarcation.

**F- Ne dépassez jamais vos capacités.**

Évaluez de manière réaliste votre résistance physique quant à la distance et du temps qu'il vous est possible de pagayer ou de nager.

**G- Surface glissante par conditions humides**

Le matériau de coque est extrêmement glissant lorsqu'il est mouillé. Portez donc toujours des chaussures à semelle antidérapante et demeurez au centre de l'embarcation.

**H- Hypothermie**

Les accidents de nautisme en eau froide sont très dangereux. En effet, l'hypothermie, la perte de chaleur corporelle due à l'immersion en eau froide, peut être mortelle. Le temps de survie peut n'être que de 15 minutes dans l'eau qui est à 2°C (35°F). Habillez-vous en fonction de la météo et, au besoin, portez une tenue de plongée.

**I- Ne pagayez jamais seul(e).**

Le mieux, c'est que vous soyez toujours accompagné(e) au cas où surviendrait une urgence ou un accident. Aussi, avisez toujours quelqu'un de vos plans, y compris votre destination, de la durée de votre excursion et du nombre de personnes qui vous accompagnent.

**J- Ne permettez jamais à une personne mineure d'utiliser l'embarcation sans qu'elle ne soit accompagnée d'une personne adulte.**

**K- Familiarisez-vous toujours avec le plan d'eau sur lequel vous naviguerez.**

Sachez à quelles heures la navigation est permise, s'il y a des dangers qu'il faut connaître et où obtenir de l'aide au cas où surviendrait une urgence ou un accident.

**L- Respectez toujours l'ensemble des règlements de la garde côtière et/ou les lois, règlements et arrêtés des divers paliers de gouvernement (y compris régionaux) en matière de nautisme et de sécurité.**

Consultez la garde côtière et/ou les autorités des divers paliers de gouvernement au sujet du bon maniement d'une embarcation et de l'équipement obligatoire et/ou recommandé, tel que l'éclairage et les avertisseurs sonores.

**M-Bouchon de purge**

Vérifiez que le bouchon de purge situé à l'arrière du kayak est fermement en place avant de mettre ce dernier à l'eau. Il se peut que vous ayez à vider l'eau qui se serait accumulée, en raison de la condensation ou de fuites, entre le pont et la coque.

## Entretien

La meilleure façon de nettoyer le kayak, c'est à grande eau. Aussi parce que la peinture n'adhérera pas à la coque, ne tentez jamais de la peindre.

## Entreposage

- La meilleure façon d'entreposer votre kayak est de l'asseoir sur une surface plane.
- S'il se trouve en plein air, couvrir le kayak d'une housse pour cockpit.
- Ne laissez pas de sangles ou de cordes enroulées serrées autour de la coque du kayak pendant de longues périodes, particulièrement par temps chaud.
- La surface de la coque, tout comme la finition extérieure d'une automobile, conservera mieux son apparence si le kayak n'est pas entreposé à long terme au soleil.

## Attention

*Il se peut que l'eau s'accumule entre la coque et le pont en raison du maniement des pagaies, de la pluie ou de la condensation. Il ne s'agit pas d'un défaut.*

*Pour évacuer l'eau, retirez le bouchon de purge et appuyez le kayak sur sa poupe en position verticale.*



## Garantie limitée prolongée

Votre kayak est fabriqué selon des normes rigoureuses de qualité et avec des matériaux supérieurs. Avec un entretien adéquat, ce kayak vous donnera des années d'usage fiable. Mais comme tout produit, de telles embarcations sont sujettes à l'usure. Advenant que vous ayez besoin de pièces, d'assistance technique ou d'information quant à un produit ou service, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle **en ayant sous la main le modèle et le numéro de série de l'embarcation ainsi que la date et le lieu de l'achat.**

La présente garantie n'est consentie et en vigueur que si l'acheteur ou l'acheteuse original(e) enregistre sa garantie dans les trente (30) jours qui suivent l'achat. L'enregistrement peut s'effectuer électroniquement à partir de notre site web ([www.pelicansport.com](http://www.pelicansport.com)) ou par la poste à l'aide de la carte d'enregistrement de garantie que vous trouverez dans le centre de ce manuel.



La garantie de Pelican International Inc. n'est valide que si le produit sert à l'usage pour lequel il a été conçu. Les composantes et les accessoires du produit sont garantis contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La coque et le pont sont également garantis contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, en autant que ces défauts soient conséquents à l'usage pour lequel le kayak a été conçu.

### **Prolongez votre garantie !**

**Vous pouvez prolonger votre garantie d'une année supplémentaire sur la coque et le pont. Pour ce faire, vous devez enregistrer votre garantie dans un délai de 30 jours suivant l'achat du kayak.**

### **La présente garantie ne s'applique pas aux cas suivants:**

**a)** aux embarcations servant à la location ou à d'autres usages commerciaux; **b)** aux produits ayant subi des dommages en raison de négligence, d'usage abusif ou d'accident ou aux produits présentant de l'usure causée par un manque d'entretien raisonnable et nécessaire de la part du ou de la propriétaire; **c)** aux produits ayant été modifiés ou réparés par des personnes non autorisées; **d)** aux changements de l'aspect de l'embarcation en raison d'usure, d'exposition ou de toute autre condition environnementale.

Au cours de la période de garantie, Pelican International Inc. est dans l'obligation de réparer ou de remplacer – à sa discrétion – les composantes susmentionnées et ce, soit à son usine de fabrication, soit au magasin d'un marchand ou à un centre de service accrédité, tel qu'en décidera Pelican International Inc. La responsabilité des frais de transport jusqu'au lieu convenu de réparation ou de remplacement incombe au consommateur ou à la consommatrice. Pelican n'est pas responsable de quelques dommages que ce soit pouvant être encourus pendant le transport, ni de l'entreposage ou des frais de transport, ni des désagréments, de la perte de temps et/ou d'argent occasionnée pendant que s'effectuent les réparations.

Tout retour ou toute réparation de kayak doit être accompagné d'un **NUMÉRO D'AUTORISATION** que le marchand obtiendra en appelant le **Service à la clientèle de Pelican International Inc., au 1-888-669-6960, entre 9h et 17h, heure de l'Est** (Amérique du Nord). Sans ce numéro d'autorisation, le retour de toute embarcation Pelican sera refusé.

La présente garantie représente la garantie unique et exclusive que consente Pelican International Inc. par rapport aux embarcations susmentionnées. Aussi, Pelican International Inc. n'offre à ce propos aucune garantie ni ne fait aucune représentation, qu'elles soient expresses ou implicites (y compris quant à la qualité marchande ou à la convenance à une fin donnée), à l'exception de celles qui sont spécifiquement incluses dans la présente garantie.

Tous les dommages accessoires et/ou indirects sont exclus de la présente garantie. Les garanties implicites se limitent à la durée de vie de la présente garantie. Certains gouvernements peuvent ne pas permettre de limitations quant à la durée d'une garantie implicite ou quant à l'exclusion ou à la limitation de dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous confère des droits précis auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon l'endroit où vous éliez domicile.

*La présente garantie est non transférable et ne s'applique qu'aux États-Unis et au Canada.*

## Première cession

Contre la valeur reçue et par la présente, le ou la soussigné(e) cède la présente déclaration d'origine, et l'embarcation qui y est décrite,

à \_\_\_\_\_  
*Prénom - Nom*

\_\_\_\_\_ *Adresse*

et certifie que l'embarcation est neuve et qu'elle n'a pas été enregistrée dans la présente ni dans toute autre province/division administrative; de plus, il ou elle garantit le titre de ladite embarcation au moment de la livraison, moyennant les privilèges et autres charges (le cas échéant), tel que stipulé ci-dessous:

\_\_\_\_\_ *Montant du privilège*

\_\_\_\_\_ *Date*

\_\_\_\_\_ *Créancier (ère) et adresse*

En ce jour du \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *Cédant (e) - Raison sociale*

par \_\_\_\_\_  
*Signer ici*

Devant moi s'est personnellement présenté(e) \_\_\_\_\_  
qui, dûment assermenté(e) par moi, affirme que la déclaration  
ci-dessus est véridique et exacte.

Signé sous serment devant moi en ce \_\_\_\_\_ jour

du mois de \_\_\_\_\_ de l'an \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, notaire.

Date d'expiration de la commission \_\_\_\_\_

## Deuxième cession

Contre la valeur reçue et par la présente, le ou la soussigné(e) cède la présente déclaration d'origine, et l'embarcation qui y est décrite,

à \_\_\_\_\_  
*Prénom - Nom*

\_\_\_\_\_ *Adresse*

et certifie que l'embarcation est neuve et qu'elle n'a pas été enregistrée dans la présente ni dans toute autre province/division administrative; de plus, il ou elle garantit le titre de ladite embarcation au moment de la livraison, moyennant les privilèges et autres charges (le cas échéant), tel que stipulé ci-dessous:

\_\_\_\_\_ *Montant du privilège*

\_\_\_\_\_ *Date*

\_\_\_\_\_ *Créancier (ère) et adresse*

En ce jour du \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *Cédant (e) - Raison sociale*

par \_\_\_\_\_  
*Signer ici*

Devant moi s'est personnellement présenté(e) \_\_\_\_\_  
qui, dûment assermenté(e) par moi, affirme que la déclaration  
ci-dessus est véridique et exacte.

Signé sous serment devant moi en ce \_\_\_\_\_ jour

du mois de \_\_\_\_\_ de l'an \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, notaire.

Date d'expiration de la commission \_\_\_\_\_

## Déclaration d'origine du fabricant

Vendu dans la province/état de \_\_\_\_\_

Par le présent document, le fabricant soussigné

certifie, en ce \_\_\_\_\_ jour du mois de \_\_\_\_\_

de l'an \_\_\_\_\_, ainsi qu'en témoigne la facture

no \_\_\_\_\_, que l'embarcation neuve

décrite ci-contre, propriété du fabricant susdit,

a été transférée à \_\_\_\_\_

Nom du marchand \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province/État \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

## Description de l'embarcation

Numéro de série: ZEP \_\_\_\_\_

Année du modèle \_\_\_\_\_

Nom du modèle \_\_\_\_\_

Longueur \_\_\_\_\_

*Construit pour une  
utilisation de plaisance.*

De plus, le fabricant certifie qu'il s'agit du premier transfert de ladite embarcation à s'effectuer dans le cadre de pratiques commerciales courantes et que tous les renseignements ci-inclus sont véridiques et exacts à sa connaissance.

Nom du fabricant: **Pelican International Inc. 1000, Place Paul-Kane, Laval (Québec) Canada H7C 2T2**

Autorisé par: *citze*

*Christian Elie, Président*

## Important

Pour faire entrer en vigueur et pour prolonger votre garantie, veuillez procéder à son enregistrement dans les 30 jours suivant la date d'achat.

L'enregistrement peut s'effectuer électroniquement à partir de notre site web ([www.pelicansport.com](http://www.pelicansport.com)) ou par la poste à l'aide de la présente carte d'enregistrement à l'adresse suivante:

Service à la clientèle, Pelican International Inc., 1000, Place Paul-Kane, Laval (Québec) Canada H7C 2T2

### Carte d'enregistrement de la garantie

Date de l'achat: \_\_\_\_\_ Nom du modèle: \_\_\_\_\_ No de série: ZEP \_\_\_\_\_

Nom du marchand: \_\_\_\_\_

Adresse du marchand: \_\_\_\_\_ État/Province: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Monsieur  Madame

Prénom: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ État/Province: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Téléphone: (     ) \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

*Veuillez prendre quelques minutes pour remplir le questionnaire au verso.*

## Questionnaire (Veuillez SVP indiquer une seule réponse par question)

### A) Achat effectué dans le type de commerce suivant

- 1-  Magasin de vente au rabais
- 2-  Entrepôt de vente en gros
- 3-  Magasin de natisme
- 4-  Catalogue
- 5-  Autre

### B) Raison pour laquelle vous avez acheté l'embarcation

- 6-  Caractéristiques du produit
- 7-  Prix
- 8-  Renommée
- 9-  Garantie
- 10-  Qualité
- 11-  Autre

### C) Vous a-t-on fait cadeau du produit?

- 12-  Oui      13-  Non

### D) Comment avez-vous pris connaissance du produit?

- 14-  Annonce de magazine
- 15-  Annonce de journal
- 16-  Salon de sport/nautisme
- 17-  Annonce de radio
- 18-  Présentoir
- 19-  Ami(e)/famille
- 20-  Commis

### E) Où projetez-vous utiliser l'embarcation?

- 21-  Étang
- 22-  Petit lac
- 23-  Moyen lac
- 24-  Grand lac
- 25-  Rivière
- 26-  Autre

### F) Qui vous accompagne habituellement dans l'embarcation?

- 27-  Personne
- 28-  Adulte(s)
- 29-  Enfant(s)

### G) Comment transportez-vous l'embarcation pour l'utilisation?

- 30-  Toit de la voiture
- 31-  Camionnette
- 32-  Remorque
- 33-  Transport non requis

### H) Quel type de moteur allez-vous utiliser avec l'embarcation?

- 34-  À essence
- 35-  Électrique
- 36-  Aucun moteur

### I) Êtes-vous propriétaire d'une autre embarcation?

- 37-  Oui      38-  Non

### J) Êtes-vous un adepte de pêche

- 39-  Sérieux/sérieuse
- 40-  Occasionnel(le)
- 41-  Ni l'un, ni l'autre

### K) Êtes-vous propriétaire d'une maison de campagne?

- 42-  Oui      43-  Non

### L) Êtes-vous propriétaire de votre domicile (autre qu'une maison de campagne)?

- 44-  Oui      45-  Non

### M) Combien de personnes composent votre ménage?

- 46-  Une      47-  Deux
- 48-  Trois      49-  Quatre
- 50-  Cinq      51-  Six ou plus

### N) Votre profession

- 52-  Responsable du foyer
- 53-  Professionnel(le)
- 54-  Cadre
- 55-  Cadre intermédiaire
- 56-  Ventes/Marketing
- 57-  Employé(e) de bureau
- 58-  Ouvrier(ière)
- 59-  Retraité(e)
- 60-  Autre

### O) Votre plus haut niveau de scolarité

- 61-  Autre
- 62-  Diplômé(e) d'école secondaire/lycée
- 63-  Des études collégiales/universitaires
- 64-  Diplômé(e) collégial(e)/universitaire
- 65-  Des études universitaires de 2e cycle

### P) Votre âge

- 66-  Autre
- 67-  25-34
- 68-  35-44
- 69-  45-54
- 70-  55-64
- 71-  65 et plus

### Q) Revenus annuels de votre ménage

- 72-  Autre
- 73-  10 000\$ - 19 999\$
- 74-  20 000\$ - 29 999\$
- 75-  30 000\$ - 39 000\$
- 76-  40 000\$ - 49 999\$
- 77-  50 000\$ - 59 999\$
- 78-  60 000\$ et plus

### R) Vous vivez en

- 79-  Couple
- 80-  Célibataire
- 81-  Famille

Nous vous remercions d'avoir pris le temps de remplir le questionnaire. Vos réponses nous aideront à mieux vous servir.